

## Instructions de service

Pour portes coulissantes automatiques avec entraînement :

**TORMAX 2101** Sliding Door Drive



Veuillez respecter impérativement les consignes de sécurité  
au chapitre 2 !

# Sommaire

---

<b>1</b>	<b>Concernant ces instructions</b>	<b>3</b>
1.1	Groupes cibles	3
1.2	Conservation et transmission des instructions de service	3
1.3	Domaine de validité	3
1.4	Définition des symboles	4
1.5	Caractéristiques techniques	4
<b>2</b>	<b>Sécurité</b>	<b>5</b>
2.1	Compétence	5
2.2	Utilisation conforme	5
2.3	Conditions requise pour le fonctionnement de l'installation	5
2.4	Dangers et risques	5
2.5	Contrôles	6
2.6	Mise hors service en cas de dérangement	6
2.7	Recyclage	7
<b>3</b>	<b>Description du produit</b>	<b>8</b>
3.1	Aperçu du système	8
3.2	Fonctionnement de l'installation	9
3.3	Modes d'opération	10
<b>4</b>	<b>Utilisation</b>	<b>12</b>
4.1	Mise en service	12
4.2	Utilisation avec le panneau de contrôle TORMAX	12
4.3	Utilisation avec le commutateur à 3 positions	13
4.4	Utilisation en cas de panne de courant	13
<b>5</b>	<b>Procédure en cas de dérangement</b>	<b>14</b>
5.1	Affichage du dérangement	14
5.2	Redémarrage de l'installation en cas de dérangement (reset programme)	14
5.2	Installation avec sélecteur du mode d'opération	15
<b>6</b>	<b>Entretien</b>	<b>16</b>
6.1	Nettoyage	16
6.2	Contrôle du fonctionnement	16
6.3	Entretien et contrôle	16
<b>7</b>	<b>Annexe</b>	<b>17</b>
7.1	Tableau des dérangements	17
7.2	Liste de contrôle : Contrôle de fonction	18

Première édition : 6.13, Mise à jour : 9.13, 4.14

Sous réserve de modifications techniques !

Nous imprimons sur du papier écologique, sans chlore.

Les entreprises Landert Motoren AG et Landert GmbH sont certifiées selon ISO 9001.

# 1 Concernant ces instructions

## 1.1 Groupes cibles

- Exploitants de la porte coulissante automatique. L'exploitant est la personne responsable pour le fonctionnement et la maintenance de l'installation.
- Des personnes formées par l'exploitant pour des tâches spécifiques, comme par exemple l'utilisation ou l'entretien de la porte coulissante automatique.

## 1.2 Conservation et transmission des instructions de service

- Conserver les instructions de service à proximité de l'installation pour porte automatique.
- Si les instructions sont devenues illisibles en raison d'une utilisation continue, commander de nouvelles instructions.
- En cas de transmission ou de revente de l'installation pour porte à des tiers, remettre les documents suivants au nouveau propriétaire :
  - ces instructions de service
  - les documents concernant les travaux de transformation et de réparation
  - les justificatifs des contrôles réguliers → Livre de contrôle T-879.

## 1.3 Domaine de validité




Nom de produit de l'installation de porte : Porte coulissante automatique

Nom de produit de l'entraînement de porte : **TORMAX 2101 Sliding Door Drive**

Numéro de série : .....

Signalisation du type :

La signalisation du type avec le numéro de série est fixée sur le profilé support.

		Landert Motoren AG Unterweg 14 CH-8180 Bülach								
Model:										
DIN18650-1:2010		2	3	2	0	23	0	2	EN16005:2012	
Un:				IP		T <sub>A</sub>				
Pmax.:		Imax.:		Pedestrian Door Operator				Serial No.:		
Pmin.:		Imin.:		Manufactured:						
Weight of door leaves:										

## 1.4 Définition des symboles



### **Avertissement (terme d'avertissement)**

**Source du danger** (désigne une situation à danger potentiel)

Conséquences possibles en cas de non respect

- Mesures pour écarter le danger.

Les textes sur fond grisé doivent être respectés impérativement pour un fonctionnement impeccable de l'installation! Le non respect peut entraîner des dégâts matériels.



Les fonctions qui sont signalisées par le symbole ci-après correspondent au réglage de base, mais peuvent être programmées différemment par le monteur.



Composants en option qui ne sont pas disponibles sur toutes les installations.

## 1.5 Caractéristiques techniques

Type d'entraînement :	Entraînement de porte coulissante électromécanique avec moteur à courant continu
Commande :	Unité de commande 2101 MCU42-COU-A
Branchement au réseau :	1 × 230/1 × 115V CA, 50–60Hz, 10A
Puissance absorbée :	max. 190 W
Moteur :	24 V DC, 2,7 A
Alimentation détecteurs :	24 V DC, 0,75 A
Indice de protection entraînement :	IP 20
Température ambiante :	–20 °C à +50 °C
Emissions sonores :	< 70 db (A)

## 2 Sécurité

### 2.1 Compétence

Formation de l'exploitant :	Personne qualifiée d'un distributeur TORMAX
Utilisation de l'installation :	Exploitant ou personne formée par l'exploitant
Entretien et contrôle du fonctionnement :	Exploitant ou personne formée par l'exploitant
Contrôle annuel et réception :	Personne autorisée par le fabricant, personne qualifiée

Les personnes qualifiées, disposent de connaissances suffisantes de par leur formation technique et leur expérience dans le domaine des portes actionnées par source d'énergie extérieure et connaissent suffisamment les prescriptions de prévention contre les accidents, les directives et les règles de la technique généralement reconnues, pour pouvoir évaluer l'état de sécurité du fonctionnement des portes actionnées par source d'énergie extérieure.

La maintenance des pièces électriques doit être effectuée par un électricien.

### 2.2 Utilisation conforme

La porte coulissante automatique est prévue exclusivement pour une utilisation dans des pièces sèches dans les zones de passage de personnes. Le fabricant n'est pas responsable pour des dégâts résultant d'une utilisation non conforme, du non respect des consignes d'entretien (voir chapitre 6) ou d'une modification de l'installation.

### 2.3 Conditions requise pour le fonctionnement de l'installation

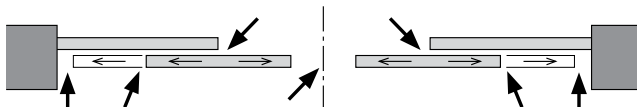
L'installation de porte a été planifiée, installée et a subi un contrôle de sécurité par des personnes qualifiées avant la remise à l'exploitant. L'exploitant a reçu une information détaillée de la part de l'entreprise d'installation concernant l'utilisation, la maintenance et les dangers inhérents à l'installation et a confirmé ceci par sa signature dans le livret d'entretien T-879.

Outre les instructions de service, sont valables également toutes les dispositions juridiques, techniques et relatives à la médecine du travail pour la prévention des accidents et la protection de l'environnement du pays où l'installation pour portes est exploitée.

- Avant la mise en service de la porte coulissante automatique, lire attentivement les instructions de service.
- Utiliser uniquement l'installation dans un état technique impeccable. Les conditions d'utilisation prescrites par le fabricant, ainsi que les intervalles de contrôle et d'entretien doivent être respectés (voir chap. 6).
- Les dispositifs de sécurité (par ex. technique de capteurs, déverrouillage manuel) ne doivent pas être retirés ou désactivés.
- Faire réparer immédiatement d'éventuelles pannes par une personne qualifiée.

### 2.4 Dangers et risques

En fonction du mode de construction et de l'équipement de l'installation, il y a un risque résiduel de coincement, de rétractation ainsi que de chocs avec une force limitée dans la zone de déplacement des vantaux de portes.





### **Avertissement**

#### **Danger pièces en mouvement :**

- dans la zone de tous les bords de fermeture
- dans la fente pour l'accrochage de la porte, dans l'habillage
- si des objets, comme par exemple des rayonnages de présentation sont placés à proximité immédiate de la zone de déplacement des vantaux de portes.

Risque de blessure.

- Ne pas laisser jouer des enfants à proximité immédiate de la porte automatique.
- Les enfants ne sont pas autorisés à commander les éléments de commande existants.



### **Avertissement**

#### **Danger après une dégradation intentionnelle, une installation incorrecte, des détecteurs défectueux ou qui ne sont plus correctement réglés, en cas d'arrêtes coupantes, de recouvrements manquants ou défectueux.**

Danger corporel et vital, risque de blessure

- Faire réparer l'installation par une personne compétente.

## **2.5 Contrôles**

Les contrôles réguliers conformément au chapitre 6 doivent être réalisés selon les indications du fabricant. Pour un maintien de la valeur la plus longue possible, et pour un fonctionnement fiable et sûr de l'installation, le fabricant conseille de conclure un contrat d'entretien.

## **2.6 Mise hors service en cas de dérangement**

En cas de dérangement, la porte coulissante automatique doit uniquement être mise hors service par une personne qualifiée, par l'exploitant ou par une personne formée par l'exploitant. La mise hors service est absolument nécessaire en cas d'apparition de dérangements ou de défauts qui pourraient avoir un effet sur la sécurité des personnes.

- Couper l'alimentation en courant de l'installation.
- Ouvrir la porte manuellement et la laisser ouverte, si elle est installée dans un chemin de fuite.

Indications concernant le dépannage voir chapitre 5.

## 2.7 Recyclage

A la fin de sa durée de vie, cette installation doit être démontée professionnellement et recyclée en respectant les directives nationales. Nous vous conseillons de contacter une entreprise spécialisée dans le recyclage.



### **Avertissement**

#### **Acides irritants**

Risque de blessures lors du démontage du module batterie.

- Recycler la batterie de façon adaptée.



### **Avertissement**

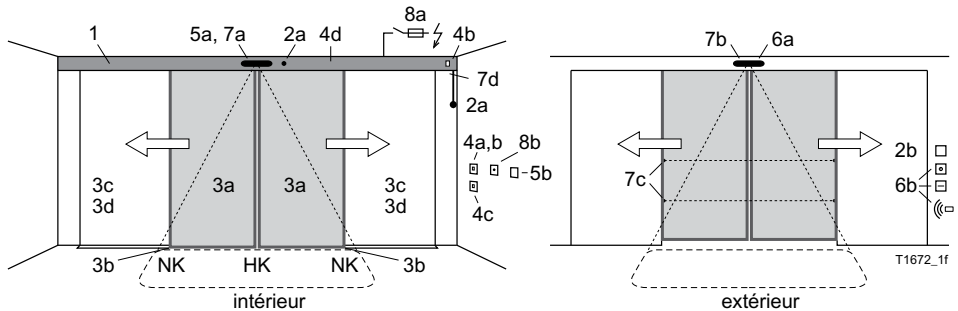
Verre cassé.

Risque de blessure lors du démontage des vantaux en verre.

- Transporter les vantaux de portes prudemment.

# 3 Description du produit

## 3.1 Aperçu du système



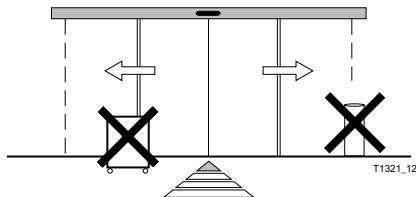
1	<b>Entraînement</b>	Habillage avec fiche Unité moteur Système de commande MCU32 avec système de surveillance et diagnostic permanent Système de guidage avec rail de guidage absorbant les bruits
2	<b>Accessoires entraînement</b> ◆	<input type="checkbox"/> Verrouillage avec a) <input type="checkbox"/> Fonctionnement manuel intérieur <input type="checkbox"/> Dans l'habillage <input type="checkbox"/> Sur le mur b) <input type="checkbox"/> Fonctionnement manuel extérieur
3	<b>Vantaux de portes</b>	a) Vantail coulissant avec bord de fermeture principal (HK) et bord de fermeture latéral (NK) b) Guidage au sol vantail coulissant c) <input type="checkbox"/> Partie latérale ◆ d) <input type="checkbox"/> Vantail de protection ◆ pour la sécurisation du bord de fermeture latéral
4	<b>Éléments de commande</b> ◆	a) <input type="checkbox"/> Panneau de contrôle iMotion avec 6 modes d'opération et affichage des dérangements a) <input type="checkbox"/> Sélecteur du mode d'opération à 3 positions b) <input type="checkbox"/> Verrou pour le panneau de contrôle c) <input type="checkbox"/> Mode d'opération télécommandé
5	<b>Détecteur intérieur</b>	a) avec déclenchement automatique    b) avec déclenchement manuel <input type="checkbox"/> Radar avec/sans reconn. de direction <input type="checkbox"/> Bouton-poussoir <input type="checkbox"/> Détecteur de mouvement IR <input type="checkbox"/> Bouton poussoir sans contact
6	<b>Détecteur extérieur</b>	a) avec déclenchement automatique    b) avec déclenchement manuel <input type="checkbox"/> Radar avec/sans reconnaissance de direction <input type="checkbox"/> Interrupteur à clé <input type="checkbox"/> Détecteur de mouvement IR <input type="checkbox"/> Lecteur de cartes <input type="checkbox"/> Télécommande
7	<b>Détecteurs de sécurité</b>	a) <input type="checkbox"/> Détecteur de présence intérieur: sécurisation du bord de fermeture principal b) <input type="checkbox"/> Détecteur de présence extérieur: sécurisation du bord de fermeture principal c) <input type="checkbox"/> Cellules photoélectriques
8	<b>Systèmes d'urgence</b>	a) <input type="checkbox"/> Interrupteur du réseau/fusible b) <input type="checkbox"/> Secours hors

Selon l'équipement de l'installation



## 3.2 Fonctionnement de l'installation

L'exploitant de l'installation est responsable de l'accessibilité de la porte coulissante automatique à tout moment. Il faut veiller en particulier à ce que la trajectoire des vantaux coulissant ne soit pas bloquée par des objets.



### Fonctionnement automatique de la porte avec des détecteurs

En fonctionnement automatique (mode d'opération AUTOMAT), la porte s'ouvre automatiquement des deux côtés par des détecteurs à l'approche d'une personne.

Un interrupteur à clé ◆ ou un lecteur de cartes ◆ permet habituellement l'accès de l'extérieur en mode d'opération SORTIE ou HORS. La porte se déverrouille, s'ouvre et se ferme à nouveau dès que les détecteurs ne sont plus activés après un temps d'ouverture réglé séparément.

Les détecteurs pour l'ouverture de la porte et le maintien ouvert de la porte sont placés et réglés de sorte que la porte s'ouvre à temps et qu'elle reste ouverte tant qu'une personne se trouve dans la trajectoire des vantaux de portes. Ce n'est qu'après un temps de présence d'environ > 1 min. que la porte peut tout de même se fermer.

La vitesse de fermeture réduite réglée par le monteur, qui est adaptée au poids de la porte, combinée avec une force de < 150 N, empêche un choc trop puissant d'un vantail coulissant sur une personne. L'obstacle est de plus détecté par la commande et une inversion automatique de la porte est activée.

### Gestion de la circulation

Le passage peut être bloqué au choix dans une direction (mode d'opération SORTIE) ou entièrement (mode d'opération HORS).

Pour la protection contre les influences climatiques (vent/froid/chaleur) la porte peut fonctionner avec une largeur d'ouverture réduite en mode d'opération AUTOMAT RÉDUIT, qui correspond au minimum à la largeur pour chemins de fuite.

### Surveillance automatique du système

La commande surveille les détecteurs de sécurité par des tests actifs par cycles. De plus, la commande effectue constamment des tests de systèmes internes. En cas de panne d'une pièce importante pour la sécurité, l'installation passe automatiquement dans un état de sécurité. Le numéro de dérangement est affiché par le panneau de contrôle.

### Verrou électromécanique ◆

L'installation peut être verrouillée en position fermée par un verrou électromagnétique en mode d'opération HORS.

Le verrou peut être actionné directement par la commande manuelle en cas de panne de courant.

## Fonctionnement en cas de panne de courant

Les fonctions suivantes sont possibles selon l'équipement de l'installation :

### Avec module batterie 6 V ◆

- En mode d'opération AUTOMAT, la porte s'ouvre immédiatement et reste ensuite ouverte.
- En mode d'opération HORS, la porte reste fermée, dans la mesure où elle est verrouillée mécaniquement au moment de la panne de courant. Dans le cas contraire, elle s'ouvre et reste ensuite ouverte.
- Après rétablissement du courant, la porte se ferme à nouveau et fonctionne alors à conformément au mode d'opération réglé.

### Avec unité batterie ◆

- Fonctionnement de l'installation maintenue par l'unité batterie ◆ pour une durée déterminée avec ouverture de la porte avant arrêt de la batterie. En mode d'opération HORS, la porte reste verrouillée.
- Déverrouillage et ouverture de la porte par le contact de l'interrupteur à clé et l'unité batterie ◆.
- Après rétablissement du courant, la porte se ferme à nouveau et fonctionne alors à conformément au mode d'opération réglé.

### Sans module batterie 6 V ◆ / unité batterie ◆

- En mode d'opération AUTOMAT ou OUVERT, la porte s'immobilise sur place tout en restant mobile.
- En mode d'opération HORS, la porte reste verrouillée, dans la mesure où un verrou est intégré, dans le cas contraire, elle reste mobile.
- Après rétablissement du courant, la porte se ferme à nouveau et fonctionne alors à conformément au mode d'opération réglé.

## 3.3 Modes d'opération



### Mode d'opération HORS

Les générateurs d'impulsion (détecteurs) intérieurs et extérieurs sont ignorés. La porte est maintenue fermée par la force du moteur ou par l'aimant de maintien ◆ et/ou verrouillée par le verrou électromécanique ◆. L'accès est uniquement encore possible par l'interrupteur à clé ◆. Après avoir sélectionné le mode d'opération HORS, la porte peut encore être utilisée pendant 10 secondes de l'intérieur vers l'extérieur.



### Mode d'opération AUTOMAT

Le mode d'opération AUTOMAT est habituellement utilisé pour le fonctionnement en journée. La porte s'ouvre automatiquement des deux côtés par les détecteurs intérieurs et extérieurs et habituellement sur toute la largeur d'ouverture.



### Mode d'opération AUTOMAT RÉDUIT

Le mode d'opération AUTOMAT RÉDUIT est habituellement utilisé pour le fonctionnement en journée. La porte s'ouvre automatiquement des deux côtés par les détecteurs intérieurs et extérieurs et habituellement avec une largeur d'ouverture réduite.



En cas de besoin, le temps de maintien ouvert et la largeur d'ouverture peut être réglé par le monteur.



### **Mode d'opération SORTIE**

Le mode d'opération SORTIE est habituellement utilisé pour le fonctionnement avant la fermeture des magasins. La porte s'ouvre uniquement encore automatiquement par le détecteur intérieur.

Pendant l'ouverture, le détecteur extérieur est également pris en compte pour des raisons de sécurité.

La largeur d'ouverture est définie par le choix précédent du mode d'opération AUTOMAT ou AUTOMAT RÉDUIT. La porte peut être bloquée automatiquement par l'aimant de maintien ◆.



### **Mode d'opération OUVERT**

La porte s'ouvre et reste en position ouverte. La largeur d'ouverture est définie par la sélection préalable du mode d'opération AUTOMAT ou AUTOMAT RÉDUIT.

### **Mode d'opération fonctionnement manuel**

Les vantaux de portes peuvent être déplacés librement. Ce mode d'opération peut être utilisé pour nettoyer les vantaux de portes et les guidages au sol ou pour l'arrêt momentané de l'installation. Après avoir quitté le mode d'opération, l'installation redémarre.

# 4 Utilisation

La porte coulissante automatique peut uniquement être utilisée par une personne qualifiée, par l'exploitant ou par une personne formée par d'exploitant.

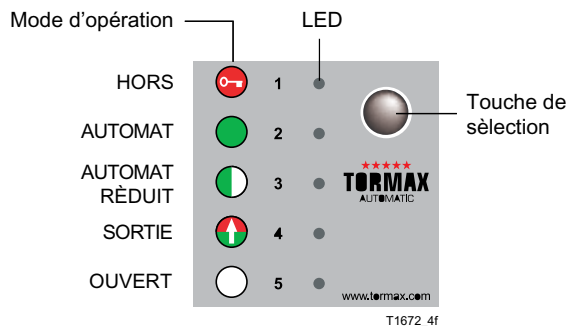
## 4.1 Mise en service

Avant de mettre en marche la tension d'alimentation :

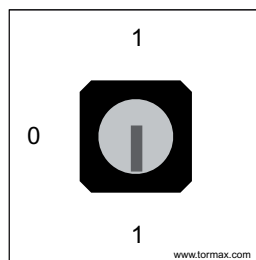
- Déverrouiller les verrous mécaniques en option comme par exemple le verrou au sol.
- Contrôler si la trajectoire de déplacement des vantaux de portes est dégagée de tout objet comme par exemple des porte parapluies ou engins roulants.
- Contrôler si le guidage au sol (en particulier continu) est propre et dégagé de tout objet (par exemple gravier ou neige).
- Mettre en marche la tension d'alimentation et sélectionner par exemple le mode d'opération AUTOMAT.
- Attendre que la porte soit fermée.  
→ Le premier mouvement après la mise en service du réseau se fait lentement.  
La commande contrôle la course du vantail de porte et définit la position finale.  
→ A présent la porte est prête à fonctionner.

## 4.2 Utilisation avec le panneau de contrôle TORMAX ♦

### Panneau de contrôle TORMAX



### Verrou ♦ pour le panneau de commande



### Sélection des modes d'opération

- Débloquer le verrou ♦ du panneau de contrôle.
- Appuyer brièvement sur la touche de sélection. Le symbole correspondant au mode d'opération s'allume.

### Commuter sur fonctionnement manuel

- Appuyer sur la touche de sélection pendant 5 s.  
→ Le fonctionnement manuel est indiqué par le clignotement de toutes les 5 LED.
- Pour remettre à zéro le fonctionnement manuel, appuyer brièvement sur la touche de sélection.

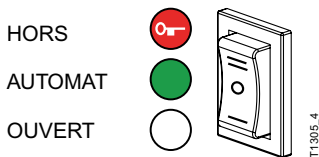
### Affichage des dérangements

Par exemple la LED 4 clignote : Procédure en cas de dérangement et remise à zéro de l'installation voir chapitre 5. Signification du dérangement voir chapitre 7.

## 4.3 Utilisation avec le commutateur à 3 positions ◆

### Sélection des modes d'opération

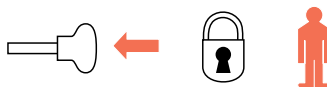
Le mode d'opération peut être réglé directement.



## 4.4 Utilisation en cas de panne de courant

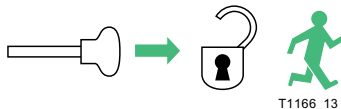
### Verrouillage manuel ◆

- Appuyer sur le bouton de commande manuelle.
- Fermer la porte manuellement jusqu'à ce que le verrou s'enclenche.



### Déverrouillage manuel ◆

- Tirer sur le bouton de commande manuelle.
- Ouvrir la porte manuellement.



T1166\_13

### Ouverture par l'interrupteur à clé ◆ avec unité de batterie ◆

- Actionner l'interrupteur à clé pendant au moins 5 secondes et tourner à nouveau vers l'arrière.

L'interrupteur à clé ne doit pas être en service de façon continue!

- La batterie est mise en service par la fonction Wake-Up.
- La porte est déverrouillée, s'ouvre et se ferme doucement et se verrouille à nouveau.
- En AUTOMAT, AUTOMAT RÉDUIT, SORTIE et OUVERT la batterie reste en service jusque la charge de la batterie est basse. La porte s'ouvre avant que la mise à l'arrêt.
- En HORS la batterie s'éteint, dès que la porte est fermée pour 10 s min. (et evtl. verrouillée).

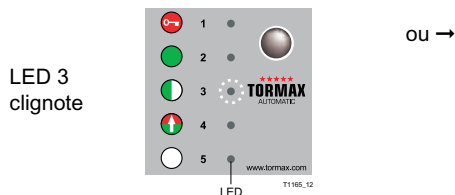
# 5 Procédure en cas de dérangement

Les dérangements se reconnaissent à un comportement inhabituel de la porte et/ou par des diodes lumineuses clignotantes (LED). L'affichage se fait soit par une seule LED clignotante, soit par l'affichage du mode d'opération manuel, lorsque l'installation est arrêtée automatiquement par la commande ou lorsqu'une ouverture d'urgence a été déclenchée. Le numéro du dérangement est affiché dans ce cas par la seule LED qui ne clignote pas.

## 5.1 Affichage du dérangement

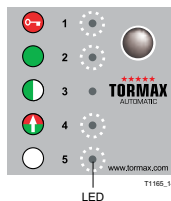
Aperçu des signalisations de dérangements et dépannage possible, voir tableau au chapitre 7.1.

Exemple : Affichage du dérangement n° 3



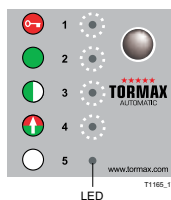
ou →

Toutes les LED, à part la LED 3, clignotent → l'installation est en FONCTIONNEMENT MANUEL en raison du dérangement n° 3



Exemple : Affichage du dérangement n° 5

Toutes les LED, à part la LED 5, clignotent → l'installation est en FONCTIONNEMENT MANUEL en raison du dérangement n° 5.



## 5.2 Redémarrage de l'installation en cas de dérangement (reset programme)

### Remise à zéro du dérangement avec le panneau de commande TORMAX

Dans certains cas, les dérangements peuvent être dépannés par un redémarrage de l'installation.



- Appuyer sur la touche de sélection pendant 5 sec.  
→ L'installation est en mode d'opération manuel.
- Appuyer sur la touche de sélection brièvement  
→ Un reset programme est déclenché.

### Remise à zéro du dérangement pour l'erreur 5



- Appuyer rapidement sur la touche de sélection
- Changer le mode d'opération
- Actionner brièvement l'interrupteur à clé

Un reset programme se déclenche → le fonctionnement manuel est remis à zéro, la porte s'ouvre et se ferme lentement.

### Remise à zéro du dérangement par interruption de l'alimentation électrique

- Sur les installations sans unité de batterie, interrompre l'alimentation électrique pendant 10 secondes.

Si le dérangement ne peut être éliminé ou s'il réapparaît après peu de temps, il doit être réparé par une personne qualifiée du revendeur TORMAX. Dans ce cas, il faut noter le numéro du dérangement et lui communiquer. L'adresse figure au verso ou sur le panneau de service de l'installation.

## 5.2 Installation avec sélecteur du mode d'opération

Les pannes sont signalées par un comportement inhabituel de la porte ou par un arrêt de sécurité dans lequel les vantaux de porte peuvent uniquement encore être déplacés manuellement.

### **Redémarrage de l'installation en cas de panne avec arrêt**

- Changer le mode d'opération
- Actionner brièvement l'interrupteur à clé

### **Redémarrage de l'installation en cas de comportement inhabituel de la porte**

- Sur les installations sans module batterie, interrompre l'alimentation électrique pendant environ 10 s.
- Sur les installations avec module batterie, interrompre l'alimentation électrique et attendre l'ouverture d'urgence par la batterie.

Un reset programme est déclenché.

→ Le fonctionnement manuel est réinitialisé, la porte s'ouvre et se ferme lentement.

Si le dérangement ne peut être éliminé ou s'il réapparaît après peu de temps, il doit être réparé par une personne qualifiée du revendeur TORMAX.

## 6 Entretien

Avant la première mise en service, l'installation a été contrôlée et réceptionnée par un professionnel qualifié. Pour garantir un maintien de la valeur de l'installation la plus longue possible et pour un fonctionnement sûr et fiable dans le temps, le fabricant recommande de conclure un contrat d'entretien.

Il convient d'utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine. Le non respect de ces consignes exclut toute responsabilité du fabricant.

Il faut réaliser les travaux d'entretien suivants :

### 6.1 Nettoyage



#### **Avertissement**

#### **Risque d'écrasement par la fermeture des portes!**

Le coincement de membres peut entraîner de graves blessures.

- Nettoyer uniquement l'installation dans les modes d'opération HORS, OUVERT ou fonctionnement manuel.
- Nettoyer les parties de l'habillage, le panneau de contrôle et les vantaux à l'aide d'un chiffon humide en utilisant un produit de nettoyage courant.

### 6.2 Contrôle du fonctionnement

L'exploitant doit contrôler le fonctionnement et les dispositifs de sécurité de la porte coulissante automatique au moins tous les 3 mois. Ceci permet de garantir une détection précoce des dérangements fonctionnels ou des modifications ayant un impact sur la sécurité. Points de contrôle voir chapitre 7.2 Check-liste contrôle du fonctionnement.

Si des déficiences sont constatées lors des contrôles périodiques, celles-ci doivent être réparées immédiatement par un revendeur TORMAX (adresse voir au verso de ces instructions).



#### **Avertissement**

#### **Fausse commutation éventuelle de la porte coulissante automatique.**

Risque de blessures par des chocs ou des coincements.

### 6.3 Entretien et contrôle

L'entretien et le contrôle peuvent uniquement être réalisés par un personnel qualifié formé à cet effet conformément aux indications du fabricant.

#### **Intervalle d'entretien**

L'intervalle d'entretien est fixé en tenant compte de la fréquence d'utilisation. L'entretien doit être réalisée au moins une fois par an.

#### **Etendue des travaux d'entretien**

Le contenu des travaux d'entretien est défini par le fabricant dans une liste de contrôle.

#### **Livret d'entretien**

Le résultat du contrôle sera ensuite consigné dans le livret d'entretien. Le livret d'entretien doit être conservé par l'exploitant dans un lieu sûr.

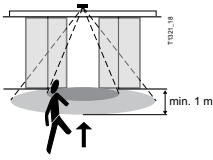
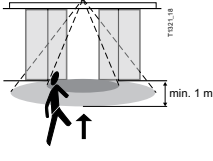
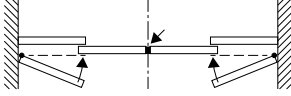
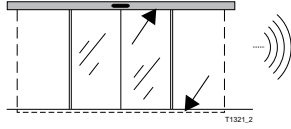
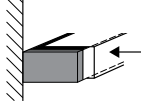
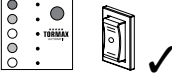
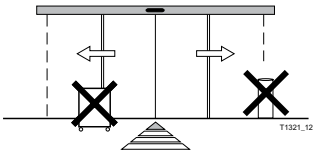


# 7 Annexe

## 7.1 Tableau des dérangements

LED	Groupe d'erreur	Présentation de l'erreur	Cause	Réparation
1	Verrou	<ul style="list-style-type: none"> <li>La porte ne se verrouille pas.</li> <li>La porte ne déverrouille pas et reste fermée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le verrou coince ou est défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Actionner le verrou manuellement. Défaire le blocage du déverrouillage manuel par une rotation à 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.</li> <li>En cas d'échec ou si l'erreur réapparaît appeler le Service TORMAX.</li> </ul>
2	Interface RS232 vers le panneau de commande	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le mode d'opération ne se laisse pas modifier.</li> <li>Plus d'affichage sur le panneau de commande.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La connexion de la commande vers le panneau de commande est interrompue.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appeler le service TORMAX.</li> </ul>
3	Dispositif de sécurité	<ul style="list-style-type: none"> <li>La porte reste ouverte et ferme lentement après 1 min. ou</li> <li>La porte s'arrête à l'obstacle et bouge librement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le détecteur de sécurité est actif plus que 1 min. ou le test de sécurité est négatif.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enlever les objets dans l'ouverture de la porte.</li> <li>En cas d'échec ou si une erreur apparaît, appeler le service TORMAX.</li> </ul>
4	Générateur d'impulsions	<ul style="list-style-type: none"> <li>La porte reste ouverte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le générateur d'impulsions intérieur ou extérieur ou l'interrupteur à clé est actif &gt; 5 min.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remettre à zéro Interrupteur à clé.</li> <li>En cas d'échec appeler le service TORMAX.</li> </ul>
5	Système	<ul style="list-style-type: none"> <li>La porte s'arrête et bouge librement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Erreur interne dans le système d'entraînement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Changer le mode d'opération = RESET</li> <li>Actionner l'Interrupteur à clé.</li> <li>Si une erreur se répète, appeler le service TORMAX.</li> </ul>
Toutes	Pas d'erreur	<ul style="list-style-type: none"> <li>La porte s'arrête et bouge librement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mode d'opération MANUEL</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Modifier le mode d'opération.</li> </ul>
Pas d'affichage		<ul style="list-style-type: none"> <li>La porte ne réagit plus et bouge librement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coupure du réseau</li> <li>Alimentation de secours hors service</li> <li>Entraînement surchauffé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enclencher le réseau d'alimentation électrique. → disjoncteur principal</li> <li>Le cas échéant attendre 15 min. jusqu'au refroidissement de l'entraînement.</li> <li>En cas d'échec appeler le service TORMAX.</li> </ul>

## 7.2 Liste de contrôle : Contrôle de fonction

Point de contrôle	Procédure	Résultat
<b>Détecteurs d'activation</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Passez par la porte à vitesse normale par l'avant et en venant de différentes directions de l'intérieur et de l'extérieur. Activation 1 m (min.) devant le bord de fermeture principal.</li> </ul>	La porte s'ouvre à temps et assez vite sans gêner le passage.
<b>Détecteurs de sécurité</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Passer lentement par la porte, de la même manière qu'une personne lente, par l'avant et en venant de différentes directions de l'intérieur et de l'extérieur. Activation 1 m (min.) devant le bord de fermeture principal.</li> </ul>	La porte s'ouvre et reste ouverte jusqu'à ce que le passage soit terminé.
<b>Vantail coulissant, parties latérales, vantail fixe</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôlez si les panneaux de portes (verre) ainsi que les arrêtes de portes y compris les profilés en caoutchouc présentent des dégâts.</li> </ul>	<p>Les vantaux de portes n'ont pas d'arrêtes coupantes ni de verre cassé.</p> <p>Les parties latérales et les joints de portes sont en place et non endommagés.</p>
<b>Système de guidage et guidages de portes</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôlez les bruits pendant le déplacement de la porte.</li> </ul>	Il n'y a pas de bruits de déplacement inhabituels dans l'entraînement, le système de guidage ou les guidages au sol.
<b>Habillage</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôlez si l'habillage est enclenché et fixé correctement.</li> </ul>	L'habillage est fixé et enclenché.
<b>Éléments de commande</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôlez le fonctionnement et les inscriptions des éléments de commande.</li> </ul>	Les éléments de commande fonctionnent et les inscriptions sont existantes et lisibles.
<b>Environnement de l'installation</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôlez l'accès à la porte ainsi que la zone de déplacement des vantaux.</li> </ul>	L'accès à la porte est dégagé de tous les objets et obstacles. Dans un périmètre de 50 cm min. autour du vantail coulissant, il n'y a aucun obstacle comme par exemple étagères, bac à fleurs, porte parapluies.



## Déclaration de conformité CE

Par la présente le fabricant

Adresse du fabricant : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Déclare que le produit (machine) :

Type : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_

est conforme aux directives de la norme EG-RL 2006/42/EG

est conforme aux dispositions des directives complémentaires suivantes :

- 2006/95/EG (basse tension)

- 2004/108/EG (compatibilité électromagnétique)

et que les normes harmonisées suivantes ont été utilisées :

- EN 16005

Bases: Déclaration d'incorporation TORMAX | Landert Motoren

Responsable de la documentation

Nom/adresse : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Lieu, date : \_\_\_\_\_

Signataire

(mandataire CE) : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_



**the passion to drive doors**

**TORMAX** Sliding Door Drives

**TORMAX** Swing Door Drives

**TORMAX** Folding Door Drives

**TORMAX** Revolving Door Drives

Fabricant :

Conseil, vente, réparations et service :

**TORMAX** | CH-8180 Bülach-Zürich

Phone +41 (0)44 863 51 11

Fax +41 (0)44 861 14 74

Homepage [www.tormax.com](http://www.tormax.com)

E-mail [info@tormax.com](mailto:info@tormax.com)

TORMAX est une division et une marque déposée de Landert Motoren AG